

双语脱口秀系列

MP3免费下载

www.c-textilep.com

Neu in Deutschland —Alltagsgespräche

商务、留学、公务、移民定居、旅游购物，看这本就够！

走进德国 脱口秀



即学即用MP3教你说地道德语

侯素琴 许小红◎编著 王小青◎修订

你也可以说一口漂亮的德语！

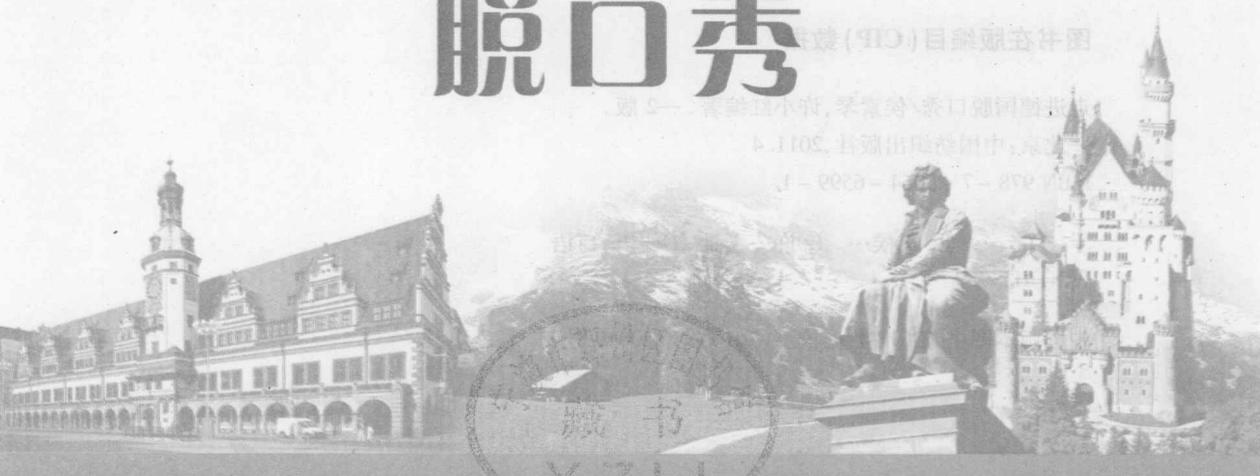
中国纺织出版社

双语脱口秀系列



Neu in Deutschland
—Alltagsgespräche

走进德国 脱口秀



即学即用MP3教你说地道德语

侯素琴 许小红◎编著 王小青◎修订



YZLI0890108599

你也可

白德语!

中国纺织出版社

图书在版编目(CIP)数据

走进德国脱口秀/侯素琴,许小红编著.—2版.

—北京:中国纺织出版社,2011.4

ISBN 978-7-5064-6599-1

I. ①走… II. ①侯… ②许… III. ①德语—口语
IV. ①H339.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 120049 号

责任编辑:王学军 加工编辑:麦梅(特约)

责任印制:刘 强

中国纺织出版社出版发行

地址:北京东直门南大街6号 邮政编码:100027

邮购电话:010—64168110 传真:010—64168231

<http://www.c-textilep.com>

E-mail: faxing@c-textilep.com

北京振兴源印务有限公司印刷 各地新华书店经销

2011年4月第2版第2次印刷

开本:710×1000 1/16 印张:16.5

字数:180千字 定价:29.00元

凡购本书,如有缺页、倒页、脱页,由本社图书营销中心调换



前 言

以 2010 年 7 月中旬德国总理默克尔对中国进行为期四天的访问为标志,中德关系宣告步入了“蜜月期”。访问期间,中德发表联合公报,将中德关系定位为“战略伙伴关系”,这也是中德建交 38 年来发表的第二份联合公报。中德两国之间“战略伙伴”的新定位,为中德关系发展夯实了基础,勾勒了未来美好的蓝图。

中德两国双边关系的发展,必然促使民间交流的扩大与深入。国内越来越多人士走进德国,有的为了求学,有的因为商务,有的则纯粹只是旅游观光……

在这个培育了马克思、贝多芬和爱因斯坦的伟大国度里,凝聚着欧洲历史的精髓。雄伟的阿尔卑斯山和蓝色的多瑙河,给予德意志民族山一样的坚韧和水一样的柔顺。德国人非常注重规则和纪律,干什么都十分认真。德国人很讲究清洁和整齐,不仅注意保持自己生活的小环境的清洁和整齐,而且也十分重视大环境的清洁和整齐。他们多数喜欢清静的生活,除特殊场合外,不大喜欢喧闹……这些优秀的品质,都值得我们好好学习。





Hallo, Deutschland

你好, 德国

- 1 / Grüßen/Willkommen 问候/欢迎
- 5 / Vorstellen/Bekannschaft 介绍/相识
- 9 / Nach... fragen 询问/打听
- 15 / Besuch/Geburtstagsparty 拜访/生日聚会
- 20 / Abschied 分手道别



Ankunft in Deutschland

初来乍到

- 23 / Am Zollamt/An der Grenze 海关/边境
- 28 / Am Flughafen 在机场
- 33 / Am Bahnhof 在火车站
- 37 / Im Hotel 住旅馆
- 41 / Im Restaurant 在饭店
- 45 / Auf der Bank 在银行
- 49 / Auf der Post 在邮局



Telefongespräch

打电话

- 53 / Gespräche 简单对话



目录 CONTENTS

56 / Sich verwählen 打错了

58 / Verabredung 约会

61 / Ausrichten 转告



Tourismus in Deutschland

德国旅游

65 / Reiseplan 旅行计划

71 / Reise mit Auto 汽车旅行

75 / Stadtrundfahrt 市容游览

79 / Schiff und Flugreise 海上/空中旅行

84 / Nach der Reise 旅行归来



In der Freizeit

休闲娱乐

87 / Freizeitbeschäftigung 业余爱好

92 / Fußball 足球类

99 / In der Natur 在大自然

106 / Fernsehen/Rundfunk/Film 电视/广播/电影

111 / Musik 音乐生活

118 / Internet/Computer 网络/电脑





Einkaufen

购物

- 121 / Im Supermarkt 逛超市
- 125 / Auf dem Markt 赶集
- 130 / Kleidung/Schuhe/Hut 衣/鞋/帽
- 134 / Sonderangebot 特价商品
- 141 / Zigarette/Zeitung/Schreibwaren 烟/报纸/文具



Handel

商务活动

- 145 / Anfragen 询价
- 153 / Angebot 报价
- 159 / Bestellen/Bestätigen 订货/确认
- 165 / Ablehnen 拒绝订货
- 172 / Widerrufen 撤消订货
- 178 / Empfang/Bezahlen 收货及付款
- 181 / Reklamation 索赔



Studieren in Deutschland

留学德国

- 189 / Universitäten/Studium 德国大学/大学学习
- 192 / Anmeldung 户口登记



目录 CONTENTS

- 
- 197 / Krankenversicherung 医疗保险
 - 202 / Registratur 报名注册
 - 204 / Zimmer/Wohnung 租房/住房
 - 211 / Studentenheim/Mensa 宿舍/食堂
 - 218 / Job/Arbeitsuche 打工/求职



Schwierigkeiten und Probleme

遭遇困扰

- 221 / Im Krankenhaus 在医院
- 227 / Im Fundbüro 失物招领处
- 230 / Reparatur 维修
- 233 / Unfall 事故
- 236 / Autopanne 汽车故障



Andere Sprachen

另类生活用语

- 239 / Populäre Sprache 流行语
- 243 / Dialekt 方言
- 245 / Idiom 俗语
- 248 / Elegante Sprache 雅语
- 251 / 附录
- 251 / 德国传统节日简介
- 253 / 德国九大著名旅游景点介绍



Hallo, Deutschland

你好, 德国



我们经常说“入乡随俗”，那么去德国要注意“随”哪些风俗呢？

和西方许多国家相似，德国人很讲究礼仪。两人相遇时，不管在路上、办公室、宾馆，还是电梯等地方，都会相互打招呼，问声“您好”。甚至在餐馆吃饭时，也要向身旁已就坐的顾客点头问候，真的是“礼多人不怪”。朋友见面以握手为礼，告别时也是如此。十分要好的、长时间未见的朋友相见（或即将要长期分开）时，可以相互拥抱。在正式场合，仍有男士对女士行古典的吻手礼，但大多只是做了个吻手的样子，不会真的吻到女士的手背上。

总之，德国的人与人之间的互动，可谓“严谨而又优雅”。



Grüßen/Willkommen

问候/欢迎

问候不仅是出于礼貌的需要，更是沟通的需要。同时也是个人文化修养的显示。德国人是如何问候和表达欢迎的呢？





情景会话

☆初次见面

A: Guten Morgen, Herr Schneider.

A: 早上好,施耐德先生。

B: Guten Morgen, Frau Wang.

B: 早上好,王太太。

A: Wie geht es Ihnen, Herr Schneider?

A: 施耐德先生,您好吗?

B: Danke, gut. Und Ihnen?

B: 谢谢,我很好。您呢?

A: Danke, auch gut.

A: 谢谢,我很好。

☆朋友见面

A: Hallo, Sabine.

A: 嘿,萨比娜。

B: Hallo, Hans. Wie geht's?

B: 你好,汉斯。你怎么样?

A: Danke, gut. Und dir?

A: 谢谢,还可以。你好吗?

B: Es geht.

B: 还好。

☆欢迎

A: Entschuldigung, sind Sie Herr Wang aus China?

A: 请问您是来自中国的王先生吗?

B: Ja, das bin ich.

B: 是的。

A: Guten Tag, Herr Wang. Ich bin Schneider.

A: 您好,王先生。我是施耐德。

B: Es freut mich, Sie kennenzulernen.

B: 认识您很高兴。

A: Herzlich willkommen in Frankfurt.
Haben Sie eine gute Reise?

A: 欢迎您到法兰克福来。旅途怎么样?



B: Danke, gut. Wir hatten immer schönes Wetter.

B: 谢谢,很好。一路上天气不错。

☆ 寒暄

A: Hallo, Sabine.

A: 嘿,萨比娜。

B: Hallo, Li Ping. Ich freue mich, dich wiederzusehen.

B: 你好,李平。很高兴又见到你。

A: Ich auch. Wie geht's?

A: 我也是。你怎么样?

B: Gut. Und dir und deiner Familie?

B: 不错。那么你和你的家人怎么样?

A: Danke, allen geht es gut.

A: 谢谢,大家都很好。

B: Was machst du jetzt?

B: 你现在做什么?

A: Ich bin hier tätig.

A: 我在这里找了份工作。

B: Wie gefällt es dir?

B: 你觉得这里怎么样?

A: Mir gefällt es gut.

A: 我很喜欢这里。

B: Das freut mich sehr. Auf Wiedersehen!

B: 很高兴你喜欢这里。再见!



生词亮句

die Familie 家庭,家庭成员

tätig sein 有工作的

gefallen 使……喜欢

Freut mich, Sie zu sehen! 见到您很高兴。

Wir heißen Sie herzlich willkommen. 我们向您表示衷心欢迎。





语法点睛

Wie geht es Ihnen? 是用于见面时问对方健康状况的寒暄语,如果双方比较熟悉,可简化为 Wie geht's?

A: 您好,李平。很高兴又见到您。
B: 您好,李平。很高兴又见到您。
A: 我也好。您怎么样?
B: 不错。那您和您的家人怎么样?
A: 谢谢,大家都很好。
B: 您现在做什么?
A: 我在这里找了一份工作。
B: 您觉得这里怎么样?
A: 我很喜欢这里。
B: 很高兴你喜欢这里。再见!

A: Hallo, Sabine.
B: Hallo, ich freue mich dich wiederzusehen.
A: Ich auch. Wie geht's?
B: Gut. Und dir und deiner Familie?
A: Danke, alles geht es gut.
B: Was machst du jetzt?
A: Ich bin hier tätig.
B: Wie gefällt es dir?
A: Mir gefällt es gut.
B: Das freut mich sehr. Auf Wiedersehen!

die Familie 家庭,家庭成员
tätig sein 工作的
gefällt 使……喜欢
Freut mich, Sie zu sehen! 见到您很高兴
Wir heißen Sie herzlich willkommen. 我们向您表示热烈的欢迎。





Vorstellen/Bekanntschaft

介绍/相识

人与人之间的交往一般先从介绍、相识开始。得体的介绍语言和和行为有助于社交活动的展开,也有助于友谊的促进。



情景会话

☆自我介绍

A: Guten Tag!

B: Guten Tag! Darf ich mich vorstellen; mein Name ist Wang.

A: Sehr angenehm, Sie kennenzulernen. Ich bin Schneider.

B: Freut mich auch, Sie kennenzulernen, Herr Schneider.

☆很高兴认识您

A: Guten Tag! Darf ich mich vorstellen? Ich bin Wang Dong. Wang ist mein Familienname.

B: Guten Tag, Herr Prof. Wang! Ich heiße Weber, Susanne Weber. Und das

A: 您好!

B: 您好! 我可以自我介绍吗? 我姓王。

A: 很高兴认识您,我是施耐德。

B: 施耐德先生,认识您我也很高兴。

A: 您好,我可以做个自我介绍吗? 我叫王冬。王是我的姓。

B: 您好,王教授。我是韦贝尔,苏珊·韦贝尔。这是施耐德教授。



ist Herr Prof. Schneider.

A: Freut mich, Sie kennenzulernen.
Darf ich Sie mit meiner Kollegin be-
kannt machen? Frau Prof. Gao.

B: Sehr angenehm, Frau Prof. Gao.
Im Namen unserer Fakultät heiÙe ich
Sie ganz herzlich willkommen.

☆介绍朋友,熟人

A: Tag, Li Ping.

B: Tag, Sabine.

A: Li, darf ich dich mit meiner Freu-
ndin bekannt machen? Das ist Hanna
aus Hamburg.

B: Guten Tag, Hanna. Freut mich.

C: Guten Tag, Li. Sabine hat mir oft
von dir erzählt.

A: Li und Hanna, kommt! Ich zeige
euch meine Fotos.

B: Sehr schön.

A: Das ist meine Familie; meine Eltern
und meine jüngere Schwester.

B: Wie heiÙt deine Schwester?

A: Susanne. Sie geht noch in die
Schule.

A:很高兴认识你们。请允许我向你们介绍我的同事:高教授。

B:高教授,很高兴认识您。我代表我们系向您表示热烈欢迎。

A:你好,李平。

B:你好,萨比娜。

A:李,我来介绍一下我的朋友:这是来自汉堡的汉娜。

B:你好,汉娜,很高兴认识你。

C:你好,李。萨比娜经常跟我提起你。

A:李,汉娜,来。我给你们看我的照片。

B:太好了。

A:这是我一家人:我的父母和妹妹。

B:你妹妹叫什么名字?

A:苏珊娜。她还在上学。





☆ 职业, 国籍

A: Entschuldigung, ist das Herr Braun?

B: Nein, das ist Herr Schneider.

A: Kommt er aus Hamburg?

B: Nein, er ist Franzose und wohnt jetzt in Hamburg.

A: Was ist er von Beruf denn?

B: Er ist Ingenieur, und seine Frau daneben ist Fotografin.

A: Ach ja, danke.

A: 劳驾,那是布劳恩先生吗?

B: 不是,他是施耐德先生。

A: 他来自汉堡吗?

B: 不,他是法国人,现在住在汉堡。

A: 他的职业是什么?

B: 工程师,施耐德夫人是摄影师。

A: 喔,对的,谢谢。



生词亮句

jdn. kennenlernen *vt.* 认识某人

der Kollge - *n* (男)同事

die Fakultät - *en* (大学中的)系

jdn. mit jdm. bekannt machen 把某人介绍给某人

jdm. von + D erzählen 向某人提到……

jdm. etw. zeigen 给某人展示……

der Ingenieur - *e* (女)工程师

die Fotografin - *nen* 摄影师

Es freut mich, Sie kennenzulernen. 认识您很高兴。





语法点睛

(1) sich vorstellen 和 sich mit jdm. bekannt machen 是指把自己介绍给某人, jdm. jdn. vorstellen 和 jdn. mit jdm. bekannt machen 是指把某人介绍给某人(第三者)。

(2) 询问职业时可用 Was ist er? 或者用 Was ist er von Beruf? 提问“您”时用 Was sind Sie von Beruf? 或者 Was sind Sie?

Neu in Deutschland

卷四

德国, 职业

A: Entschuldigung, ist das hier?

A: Ja, das ist hier.

A: Kommt er aus Hamburg?

A: Ja, er kommt aus Hamburg.

(ist in Hamburg)

A: 他的职业是什么?

A: Was ist er von Beruf?

B: 工程师, 他的妻子是教授。

B: Er ist Ingenieur, und seine Frau

dabei ist Professorin.

A: 谢谢, 再见。

A: Ach ja, danke.

jdn. kennenlernen 认识某人

der Kollege - n (男) 同事

die Fakultät - en (女) 系(大学中的)

jdn. mit jdm. bekannt machen 把某人介绍给某人

jdm. von + D. erzählen 向某人提到...

jdm. etw. zeigen 给某人展示...

der Ingenieur - en (男) 工程师

die Professorin - en 女教授

Es freut mich, Sie kennenzulernen. 很高兴认识您。

